

Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 17 November 2024

Dicit Dominus: The Twenty-sixth Sunday after Pentecost

Traditional Latin Mass at 9:15 a.m.

Prayers and readings are from the Sixth Sunday after the Epiphany.

Hymn: *Praise to the Holiest in the height* (NEWMAN)



1. Praise to the Holiest in the height, And in the depth be praise;
In all His words most wonderful, Most sure in all His ways!
2. O loving wisdom of our God! When all was sin and shame,
A second Adam to the fight And to the rescue came.
3. O wisest love! that flesh and blood, Which did in Adam fail,
Should strive afresh against the foe, Should strive, and should prevail.
4. And that a higher gift than grace Should flesh and blood refine:
God's presence and His very self, And essence all-divine.
5. Praise to the Holiest in the height, And in the depth be praise;
In all His words most wonderful, Most sure in all His ways!

– St. John Henry Newman (1801-1890)

Ordinary of the Mass:

KYRIE, GLORIA, SANCTUS, & AGNUS XI:

green cards at the back of the church

The Gloria is sung in alternation between the choir and the congregation, the congregation beginning with *Laudamus te*.

CREDO III: red Traditional Mass booklet, page 56

Motet: *De profundis*

Antonio Salieri (1750-1825)

De profundis clamavi ad te, Domine: Domine, exaudi vocem meam.

From the depths I have cried to Thee, O Lord: Lord, heare my voice.

Fiant aures tuæ intendentes: in vocem deprecationis meæ.

Let Thine eares be intent: to the voice of my petition.

Si iniquitates observaveris: Domine, quis sustinebit?

If Thou shalt obserue iniquities, O Lord: Lord, who shal susteyne it?

Quia apud te propitiatio est: et propter legem tuam sustinui te, Domine.

Because with Thee there is propiciation: and for Thy law I have expected Thee, O Lord.

Sustinuit anima mea in verbo ejus: speravit anima mea in Domino.

My soule hath expected in His word: my soule hath hoped in our Lord.

A custodia matutina usque ad noctem: speret Israel in Domino.

From the morning watch euen vntil night: let Israel hope in our Lord.

Quia apud Dominum misericordia: et copiosa apud eum redemptio.

Because with our Lord there is mercie: and with Him plenteous redemption.

Et ipse redimet Israël: ex omnibus iniquitatibus ejus.
Gloria Patri. Sicut erat.

Psalm 129

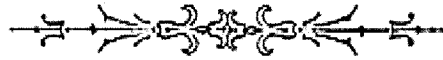
*And He shall redeme Israel: from all his iniquities.
Glory be. As it was.*

original Douay translation (1610)

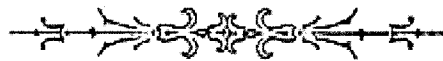
Organ: *Sonata No. 5 in C major*, BWV 529
iii. Allegro
Fugue in A minor, BWV 543/2

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

J. S. Bach

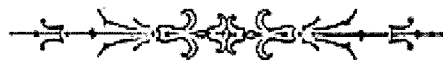


**The music of this Mass is made possible in part by a generous donation
from the Southern Retinal Institute LLC.
Please pray for our music sponsors and their intentions.**



Sung Vespers and Benediction

this afternoon, Sunday 17 November, at 4:00 p.m.

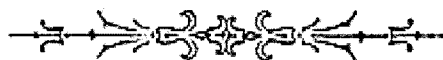


An Evening of Organ Music in Honour of Saint Cecilia

this Friday, 22 November 2024, from 6:30 - 7:30 p.m.

music of d'Aquin, Handel, J. S. Bach, and Franck

No admission charge. All are welcome!



Music Sponsors Needed for Christmas

At the Midnight Mass of Christmas, St. Patrick's Choir and chamber orchestra will offer Mozart's *Missa Brevis in G major*. This is Mozart's first Mass setting, written when he was twelve years old, and its gentle and joyful style is especially suited to Christmas.

The cost of this music will be about \$4,000.00. If you would like to contribute a donation in honour or in memory of your loved ones, or simply to the greater glory of God, please contact Andrew Mills at Amills@arch-no.org or at 504.493.5879. Thank you, and may God reward your sacrificial generosity!

Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 17 November 2024

Dicit Dominus: The Thirty-third Sunday in the Season of the Year
Mass at 11:00 a.m. (*Novus Ordo*)

VOLUNTARY: *Sonata No. 5 in C major*, BWV 529
iii. Allegro

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

INTROIT

Dicit Dominus: Ego cogito cogitationes pacis, et non afflictionis: invocabitis me, et ego exaudiam vos: et reducam captivitatem vestram de cunctis locis.

Gregorian chant, mode vi

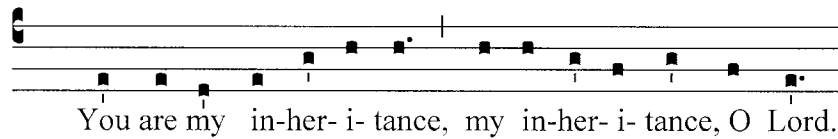
Thus saith the Lord: I know the thoughts that I think towards you, thoughts of peace, and not of affliction: ye shall call upon me, and I will hearken unto you: and will redeem your captivity from all the nations.
Jeremiah 29:11,12,14

KYRIE & GLORIA XI

green cards at the back of the church

The Gloria is sung in alternation between the choir and the congregation, the congregation beginning with *Laudamus te*.

PSALM



ALLELUIA



CREDO III

Adoremus hymnal, # 202

OFFERTORY: *De profundis*

De profundis clamavi ad te, Domine: Domine, exaudi vocem meam.

Fiant aures tuæ intendentes: in vocem deprecationis meæ.

Si iniquitates observaveris: Domine, quis sustinebit?

Quia apud te propitiatio est: et propter legem tuam sustinui te, Domine.

Sustinuit anima mea in verbo ejus: speravit anima mea in Domino.

A custodia matutina usque ad noctem: speret Israel in Domino.

Quia apud Dominum misericordia: et copiosa apud eum redemptio.

Et ipse redimet Israël: ex omnibus iniquitatibus ejus.

Gloria Patri. Sicut erat.

Antonio Salieri (1750-1825)

From the depths I have cried to Thee, O Lord: Lord, heare my voice.

Let Thine eares be intent: to the voice of my petition.

If Thou shalt obserue iniquities, O Lord: Lord, who shal susteyne it?

Because with Thee there is propiciation: and for Thy law I have expected Thee, O Lord.

My soule hath expected in His word: my soule hath hoped in our Lord.

From the morning watch euen vntil night: let Israel hope in our Lord.

Because with our Lord there is mercie: and with Him plenteous redemption.

And He shal redeme Israel: from al his iniquities.

Glory be. As it was.

Psalm 129

original Douay translation (1610)

SANCTUS & AGNUS DEI XI

green cards

COMMUNION ANTIPHON

Amen, dico vobis, quicquid orantes petitis, credite quia accipietis, et fiet vobis.

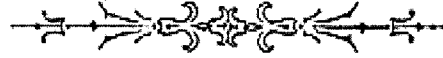
Gregorian chant, mode I

Verily I say to you, what things soever ye desire, when ye pray, believe that ye receive them, and ye shall have them.

St. Mark 11:24

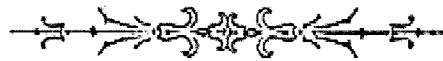
VOLUNTARY: *Fugue in A minor*, BWV 543/2

J. S. Bach



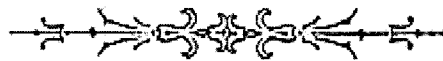
**The music of this Mass is made possible in part by a generous donation
from the Southern Retinal Institute LLC.**

Please pray for our music sponsors and their intentions.



Sung Vespers and Benediction

this afternoon, Sunday 17 November, at 4:00 p.m.

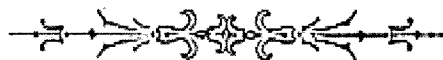


An Evening of Organ Music in Honour of Saint Cecilia

this Friday, 22 November 2024, from 6:30 - 7:30 p.m.

music of d'Aquin, Handel, J. S. Bach, and Franck

No admission charge. All are welcome!



Music Sponsors Needed for Christmas

At the Midnight Mass of Christmas, St. Patrick's Choir and chamber orchestra will offer Mozart's *Missa Brevis in G major*. This is Mozart's first Mass setting, written when he was twelve years old, and its gentle and joyful style is especially suited to Christmas.

The cost of this music will be about \$4,000.00. If you would like to contribute a donation in honour or in memory of your loved ones, or simply to the greater glory of God, please contact Andrew Mills at Amills@arch-no.org or at 504.493.5879. Thank you, and may God reward your sacrificial generosity!

Sunday 17 November 2024: The Twenty-sixth Sunday after Pentecost

Vespers at 4:00 p.m.

All texts, music, and translations for Vespers are in the booklet, except for the *Magnificat* and the Collect proper to the day, which are given below.

The Psalms will be sung alternating between those sitting on the Epistle side of the church, and those sitting on the Gospel side.

If you are sitting on the Epistle side, please sing with the officiant;
if you are sitting on the Gospel side, please sing with the cantor.

The antiphons and hymn are intoned by the officiant, and sung by all.


Please note that in the Psalms and canticle a pronounced pause is made at the mid-point of each verse, marked with an asterisk (*).

Magnificat

At Magn.
Ant. 1. a3

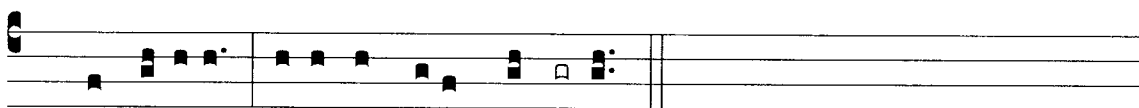


S Imi-le est * régnum cæ-lórum fermento, quod accéptum



mú-li-er abscondit in fa-rí-næ sátis tríbus, donec fermentátum est tótum.

The kingdom of heaven is like to leaven, which a woman took and hid in three measures of meal, until the whole was leavened.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exsultávit **spí-ritus mé-** us * in Dé-o salutáři **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dícet ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : * et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies * timéntibus éum.

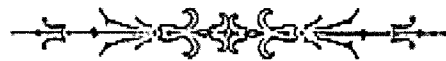
6. Fécit poténtiam in **bráchio súo** : * dispérsit supérbos ménte *córdis súi*.
 7. Depósuit poténtes de séde, * et exaltávit **húmiles**.
 8. Esuriéntes implévit **bónis** : * et dívites dimísit *inánés*.
 9. Suscépit Israël **púerum súum**, * recordátus misericórdia **súæ**.
 10. Sicut locútus est ad **pátres nóstros**, * Abraham et sémini *éjus in sáecula*.
 11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et *Spirítui Sáncto*.
 12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in sáecula *sæculórum*.
- Amen.

Repeat antiphon.

Collect

PRÆSTA, quásumus omni-
potens Deus : † ut semper
rationabília meditántes, * quæ tibi
sunt plácita, et dictis exsequámur,
et factis. Per Dóminum nostrum.

GRANT, we beseech Thee,
almighty God, that always
pondering reasonable things, we
may accomplish, both in words
and works, that which is pleasing
to Thee. Through our Lord.



Going forward, we plan to sing Vespers at 4:00 p.m. on approximately one Sunday per month. Adoration and Benediction will follow Vespers. Here are the dates planned for the next several months. Please plan to join us each month! All are welcome.

15 December (*Gaudete*), with choir
19 January
16 February
30 March (*Lætare*), with choir.
18 May